

# ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ

Pod sídlištěm 9/1800  
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 16.9.2005

Č.j.:999/2005-11

## Cestovní zpráva ze zahraniční služební cesty do Polska

### 1. Úvodní informace

- a) Vysílající subjekt Český úřad zeměměřický a katastrální
- b) Termín a místo pracovní cesty 7. – 9.9.2005  
Polsko, Wisła-Malinka
- c) Přesné znění názvu akce Współpraca wykonawców prac  
geodezyjnych i kartograficznych  
z administracją publiczną  
(Spolupráce provádětelů geodetických  
a kartografických prací se státní správou)
- d) Účastníci cesty ing. Jan Machaň (KÚ Opava / OTO)  
Lešek Czernek (KP Třinec)
- e) Datum zpracování zprávy 16.9.2005
- f) Cestovní zprávu schválil dne .....
- předseda ČÚŽK

### 2. Časový přehled pracovní cesty

- 7.9., 12:00 – 19:15 – příjezd do místa konání, ubytování (hotel Milenium)  
zahájení konference, úvodní referáty.
- 8.9., 9:00 – 18:30 – pokračování konference, odpoledne diskuse na volné téma (Hyde  
park).
- 9.9., 9:00 – 13:30 – pokračování konference, ukončení a závěry.

### 3. Program - projednávané otázky

- 7.9. - Blok referátů „Geodetické a kartografické úřady v zemích EU“.
- 8.9. - Blok referátů „Právní vzdělávání v geodézii a kartografii“.  
Blok referátů „Zadání a role technických a organizačních standardů“.  
Vystoupení sponzorských firem (výstava – skaner, plotery, kopírky).  
Blok referátů „Požadavky na provádětele geodetických prací“.  
Volná diskuse (Hyde park).
- 9.9. – Praktická ukázka metody měření s využitím GPS.  
Blok referátů „Priority státní správy v oblasti geodetických a kartografických  
prací“.  
Dostupnost dokumentací a šance rozvoje geodetických a kartografických firem.

#### **4. Průběh pracovní cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno**

- 7.9. – Součástí prvního bloku referátů bylo vystoupení zástupců z ČR (ing. Machaň) a SR (ing. Vlček). Za velmi zajímavou lze hodnotit přednášku E. Mechy (GISPOL Chorzów) na téma sjednocování katastrálních služeb v rámci EÚ, i když vize to byla do budoucna ještě značně vzdálená.
- 8.9. – Velký úspěch měla přednáška profesora J. Oleńského (Varšavská univerzita), který rozebíral obecně i na konkrétních příkladech duplicitní údaje v různých státních registrech, které jsou nejen duplicitně vedeny, ale i duplicitně vyžadovány různými státními orgány.  
Referáty o technických a organizačních standardech - problematika doplněna, mimo jiné, rozbořením normy ISO 9001:2000 v podmínkách Polska.  
Všeobecná diskuse (Hyde Park) – nosným a prakticky jediným tématem diskuse byla tzv. „Mapa zasadnicza“ (Základní mapa). Obsahem této mapy je (má být) katastrální obsah (asi jako v našem pojetí) a všechny podzemní sítě v aktuálním stavu. Diskutovanými problémy byly kdo a za jaké prostředky tuto mapu vyhotoví a zejména ji bude udržovat – bez evidentních závěrů. Diskusí na téma této mapy jsem v posledních 15 letech zažil již několik a všechny si byly velmi podobné.
- 9.9. – Ukázky práce metodou GPS v terénu.  
V referátech posledního bloku naznačen problém nejednotnosti geodetických dokumentací i vybavení pracovišť v jednotlivých vojvodstvích.

V rámci konference jednáno především s ing. Jerzym Zielińskim (vedoucí KODGiK v Katovicích) a s ing. Jozefem Vlčkem (ředitel Katastrálního ústavu v Žilině).

#### **5. Technická dokumentace – příložit nebo odkaz, kde je k nalezení**

Kopie CD s vybranými referáty - originál uložen na KÚ v Opavě. Tamtéž je k dispozici i sborník referátů, který však obsahuje pouze stručné abstrakty jednotlivých příspěvků.

#### **6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků**

Na konferenci řešeny obdobné problémy jaké známe také u nás, ovšem podmínky v Polsku jsou přece jen odlišné. Jde zejména o nejednotnost technické úrovně (zejména SW vybavení) v jednotlivých vojvodstvích. Problémem pro jednotnost geodetických prací jsou i různé podklady z různých území Polska (plyne z historického vývoje). Zcela specifickým problémem je zmíněná „Mapa zasadnicza“ snažící se o kombinaci katastrální mapy s technickou mapou. Konference se netýkala přímo katastru nemovitostí, i když i ten byl zmíněn – diskuse na toto téma trvá již řadu let, stále však trvá Evidence nemovitostí (Ewidencja gruntów i budynków) a živé pozemkové knihy (Księga wieczysta).

Zpracoval: ing. Jan Machaň

Vyjádření vedoucího zaměstnance: